



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)  
BĦALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

**Magistrat Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)**

**Il-Pulizija  
(Spettur Michael Tabone)**

**-vs-**

**Daniela Aquilina, detentriċi tal-karta tal-identità numru 0182078M**

***Kumpilazzjoni Nru. 917/2023***

**Illum, 19 ta' Ġunju, 2024**

**Il-Qorti;**

**Rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-imputata Daniela Aquilina u cioè talli:**

Bejn Settembru 2020 u April 2023 f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispożizzjoni tal-Liġi u li ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda:

1. Iffalsifikat ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wiehed jista' jirċievi bihom hlas, jew jiehu l-kunsinna ta' oġġetti, jew jiġbor depożitu jew rahan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b'xi att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentement ghamlet użu minn waħda mill-karti msemmijin fl-artikoli 166, 167 u 168 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
3. U aktar talli ghamlet falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b'falsifikazzjoni jew b'tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi holqot pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew ħelsien falz minn obbligi, jew billi dahlet dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew ħelsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu ġew

iffurmati, inkella billi żiedet jew biddlet klawnsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi daww l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;

4. U aktar talli xjentement għamlet użu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli 183 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

5. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għaliha nfisha u jew għal haddiehor, f'xi dokument mahsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamlet dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew tgħat tagħrif falz;

6. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamlet użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqdiet b'qerq iehor, ingann, jew billi wriet haġa b'ohra sabiex iġġieghel titwemmen l-eżistenza ta' intrapriżi foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaġinarji, jew sabiex tqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamlet qligħ ta' aktar minn hamest elef euro €5,000 bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;

7. U aktar talli bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamlet qligħ iehor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);

Il-Qorti għet mitluba sabiex f'każ ta' sejbien ta' htija tikkundanna lill-akkuzata għal hlas ta' spejjeż li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Semgħet lil-prosekuzzjoni tiddikjara li mill-provi ma jistax jiġi pruvat ir-reat ta' falsifikazzjoni.

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar l-14 ta' Mejju, 2024, l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tagħha għajr għal daww tal-falsifikazzjoni.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kodiċi Kriminali w cioè wara li l-imputata wiegħbet li hi hatja għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha, il-Qorti wissietha b'mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-tweġiba w hi ngħatat żmien xieraq sabiex jekk ried terġa lura minnha u dan anke billi ikkonsultat mal-legali tagħha hekk kif il-kawża għet posposta għal dan l-iskop.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiża dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha. Għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja w inkondizjonata tagħha, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputata hatja tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha kif minnha ammessi.

## Il-Piena

Dwar il-piena l-Qorti hadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputata, tal-fatt li wriet kooperazzjoni mal-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali netta tagħha w taċ-ċirkostanzi l-oħra tal-każ. Għie ikkunsidrat li l-imputata bdiet thallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali u llum il-ġurnata ntlahaq ftehim mad-Dipartiment sabiex isir rizarċiment totali tar-*res furtiva*.

Għie kunsidrat li l-imputazzjoni numru tmienja (8) hi imputazzjoni alternattiva għall-imputazzjoni numru sebgha (7) rispettivament.

Konsegwentement il-Qorti qed tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjoni numru sebgha (7).

Illi l-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4), hamsa (5) u sitta (6) servew bħala mezz ai fini għas-sebgha (7) imputazzjoni.

Għie kunsidrat ukoll li l-ammont tar-*res furtiva* ma kienx wiehed diskrett; l-ammont iffrodat lil Erarju hu dak ta' **tmintax il-elf, tlett mija u hamsa w ghoxrin Ewro u sebghin ċenteżmu (€18,325.70).**

## Decide

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjoni numru tmienja (8) u tillibera lill-imputata mill-imputazzjonijiet numru wiehed (1) u tlieta (3), wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 31, 169<sup>1</sup>, 184, 188(1), 308 u 310(1)(a) tal-Kodiċi Kriminali Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, ssib lill-imputata hatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, tikkundannaha **sentejn (2) prigunerija** li bl-applikazzjoni tal-artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali qed jiġu sospizi għal erbghin (40) xahar millum.

---

<sup>1</sup> B'riferenza għall-Artikolu 167(1) tal-Kodiċi Kriminali

Inoltre a tenur tal-Artikolu 15A(1) tal-Kodiċi Kriminali, tordna lill-imputat jagħmel kumpens lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali ta' dak dovut minnu lill-imsemmi dipartiment skond ir-*repayment programme* preżentat in atti.

Dan l-Ordni jista' jiġi infurzat bl-istess mod bħallikieku dan ingħata f'azzjoni ċivili bejn il-ħati u d-Dipartiment.

Ai termini tal-artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħati bi kliem ċar ir-responsabilità tiegħu taħt l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk matul il-perijodu operattiv jikkommetti reat li għalih hemm piena ta' priġunerija.

Ġaladarba f' dan il-proċediment ma kien hemm l-ebda espert nominat, il-Qorti qed tastjeni milli tiegħu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini ta' l-Artikolu 533 tal-Kap.9 tal-Liġijiet ta' Malta.

**Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)**  
**Magistrat**